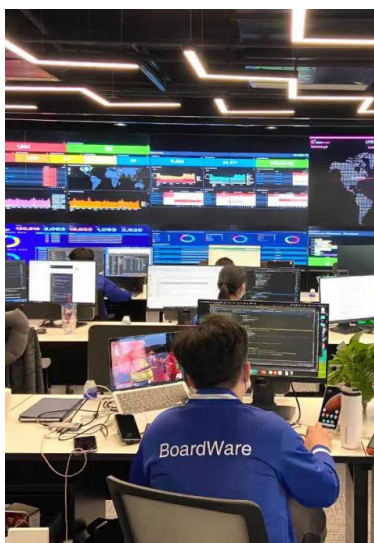




# 澳門平台 Plataforma

www.plataformamedia.com



## 「澳門起步較晚」 “MACAU ESTÁ ATRASADO”

科技公司博維智慧科技執行董事吳鴻祺認為，澳門可以通過經濟多元規劃在科技產業迎頭趕上。但他認為要「三四年後」才会有進展，而且前提是政府能夠吸引人才

O diretor executivo da empresa de tecnologia BoardWare, Nick Ng Hong Kei, acredita que Macau pode recuperar do atraso tecnológico à boleia do plano de diversificação. Mas só vê progressos daqui a “três ou quatro anos”, e isto se o Governo conseguir atrair talentos **7-9**

**《控酒法》**  
2023.11.5 起生效  
無煙限酒促健康

掃描二維碼查閱圖文包

澳門特別行政區政府衛生局  
Secretaria da Saúde do Governo da Região Administrativa Especial de Macau

---

**“Lei de controlo do consumo de álcool”**  
entra em vigor no dia **5 de Novembro de 2023**

Não fumar e restringir o consumo de bebidas alcoólicas para uma vida mais saudável

Digitalize o código QR para visualizar a infografia

澳門特別行政區政府衛生局  
Secretaria da Saúde do Governo da Região Administrativa Especial de Macau



## 新規劃 老疑問 NOVO PLANO VELHAS DÚVIDAS

經濟多元規劃中未見提及中小企。分析普遍支持多元的方向，指出規劃缺乏細節和具體目標。因此，很難相信未來的主要收入並非來自博彩業

As PME são esquecidas no plano de diversificação. Analistas apoiam, na generalidade, os princípios do guião. Contudo, criticam a ausência de detalhe e objetivos concretos. Assim, é difícil acreditar que não continuarão a ser os casinos a garantir o Orçamento

4-6

### 中葡論壇（澳門）20週年耗資930萬澳門元 20 ANOS DO FÓRUM CUSTARAM 9.3 MILHÕES DE PATAÇAS **17**

## 澳門樓市風光不再 SETOR IMOBILIÁRIO IRRECONHECÍVEL

與疫情爆發前相比，澳門的樓市發生了翻天覆地的變化。利率上升了，但每平方米的價格卻下降了。另一方面，成交量不足之前的一半

O setor imobiliário de Macau mudou dramaticamente face ao período pré-pandémico. As taxas de juro subiram, mas o preço do metro quadrado desceu. Já o número de transações não chega sequer a metade **10-11**

澳門平台  
Plataforma  
GRANDE PRÉMIO

澳門格蘭披治大賽車70周年慶典  
A FESTA DOS 70 ANOS

增刊 SUPLEMENTO

### 澳門格蘭披治大賽車 GRANDE PRÉMIO 增刊 SUPLEMENTO



2023銀河娛樂澳門國際馬拉松  
GALAXY ENTERTAINMENT MARATONA INTERNACIONAL DE MACAU  
GALAXY ENTERTAINMENT  
MACAO INTERNATIONAL MARATHON

03.12  
2023



授權機構 / Sob a égida de / Sponsored by  
AIMS  
主籌 / Organizações / Organizers  
DESPORTO 銀娛 GEG

www.macaomarathon.com





羅彩燕 Lo Choi In

澳門經濟民生聯盟

Aliança de Sustento e Economia de Macau

## 檢討托兒所監督機制 修法調升照顧人員比率 MELHORIAS AO MECANISMO DE SUPERVISÃO DE CRECHES

早前一名幼童於托兒所午睡後出現異樣，送醫後搶救無效死亡。事件引起社會的高度關注，以及引發對托兒所監管制度的熱議。事件令人感到痛心，促請有關部門除了應全面檢視現行監管模式、檢視現行托兒所運作手冊外，更要修改相關行政法規，具針對性地加大對受資助托兒所的資源，以調升托兒服務的師生或保育人員比率至1:5，令幼兒能夠得到充分的照顧和保護，為確保幼兒成長所需的安全、信心和關愛創設有利條件，避免悲劇再次發生。

回顧2018-2022年托兒服務規劃方案中，有關部門根據委託機構調查所得，指大部份托兒服務需求在於入學前準備、培養幼兒的自理、同齡社交能力等，而因家中無人照

顧幼兒而使用托兒所服務的情況則僅有一成多(12.4%)。故有關部門的規劃主要集中於因應出生人口而增加入托名額、年齡分配、幼兒教育等方向。然而，對於需要倚賴托兒服務作全面照顧的家長來講，在規劃的定位、服務配置和個別照顧上，對一歲以下幼童均不太合適和有利。

澳門的入托比率相對其他地區較為高，但隨着出生人口下降，有關部門在監管以及規劃上應該促使托兒服務更趨向專業化及個別化的發展。目前托兒所照顧人員比率維持在1:8左右，但一些鄰近國家和地區的法規標準已經率先調升至1:5，尤其在市場競爭之下有一些托兒中心更以照顧比率1:4作為宣傳賣點。相比之下，澳門托兒服務則尚有許多進步和優化的空間。

而另一方面根據現行法規，僅要求每間托兒所至少配備一名專業護理或完成社工局指定培訓課程的健康照顧員，在實踐上往往難以確保幼兒的照顧和安全。然而，在新一輪的托兒服務規劃當中，對人手調整並沒有太大着墨，促請政府長遠應該調整現時關於托兒所的運作的行政法規，並且加大資源資助以調升照顧人員比例，尤其是透過資助增加健康照顧員的名額要求，優化人手照顧一歲半以下幼童的需要。要提升澳門婦女生育意願，其中一項工作必須要優化托兒照顧服務，畢竟並非所有雙職家庭都有足夠經濟能力聘請保姆或者幸運地有長輩幫忙。因此，促請有關部門在制定2023-2025的新一輪幼兒服務規劃時，應該顧及少數家庭的服務需要。🕒

Recentemente, e mesmo depois de ter recebido tratamento médico de emergência, uma criança faleceu numa creche. O incidente gerou grande preocupação na comunidade e provocou debates acalorados sobre o sistema regulatório das creches. O incidente é angustiante e exige não só uma revisão abrangente do atual modo de supervisão e dos manuais existentes de operação das creches, mas também dos regulamentos administrativos correspondentes.

Recursos devem ser disponibilizados para creches de forma direcionada, de modo a elevar o rácio entre professores/cuidadores e alunos para 1:5 e assim criar condições favoráveis para garantir a segurança, confiança, cuidados necessários e prevenção de tragédias.

Ao examinar o Plano de desenvolvimento dos serviços de creches para os anos de 2018 a 2022, com base numa pesquisa realizada por organizações comissionadas, os departamentos relevantes verificaram que a maioria da procura por serviços de cuidados infantis estava relacionada com a preparação pré-escolar - desenvolvimento da autonomia das crianças, das habilidades sociais entre pares, etc. Apenas 12,4 por cento utilizava os serviços de creche por

não ter cuidadores em casa. Portanto, o planeamento do Governo deve concentrar-se principalmente em aumentar o número de vagas nas creches em resposta ao número de nascimentos, distribuição etária, educação primária, etc.

No entanto, para os pais que precisam de contar com serviços de cuidados infantis abrangentes, a posição do planeamento, a alocação de serviços e a oferta de cuidados individuais não são muito adequadas ou favoráveis a crianças com menos de um ano de idade. A taxa de utilização de creches em Macau é relativamente alta comparada com outras regiões. No entanto, com a queda da taxa de natalidade, os departamentos relevantes devem promover a profissionalização dos serviços de cuidados infantis na supervisão e planeamento.

Atualmente, a proporção de cuidadores e alunos em centros de cuidados infantis é de 1:8, mas alguns países e regiões vizinhas já elevaram esta percentagem para 1:5. Diante da competição no mercado, alguns centros de cuidados infantis até oferecem uma relação de 1:4 como ponto de venda. Percebe-se assim que há muito espaço para melhorias e otimizações dos serviços de cuidados infantis em Macau.

Os regulamentos existentes obrigam cada creche a ter pelo menos um enfermeiro ou profissional de saúde que tenha concluído um curso realizado pelo IAS, o que na prática torna muitas vezes difícil garantir o cuidado e a segurança dos menores. No entanto, o novo plano de serviços de cuidados infantis não faz muitas menções ao ajuste de pessoal.

O Governo deve ajustar os regulamentos administrativos existentes sobre a operação de centros de cuidados infantis a longo prazo e aumentar os subsídios de recursos para elevar a relação de cuidadores.

Em particular, o número de vagas para profissionais de saúde deve ser aumentado por meio de subsídios, a fim de otimizar os recursos humanos que cuidam de crianças com menos de um ano e meio de idade.

Para incentivar a criação de famílias, uma das tarefas deve ser otimizar os serviços de cuidados infantis. Afinal, nem todas as famílias com duas fontes de rendimento têm capacidade financeira para contratar empregadas ou têm a sorte de contar com a ajuda de familiares. Portanto, os departamentos relevantes devem considerar estas necessidades ao formular o novo plano de serviços de cuidados infantis para 2023-2025. 🕒

## 教育還是監視？ EDUCAR OU VIGIAR?



古澤霖 GUILHERME REGO\*

A morte de um bebé numa creche em Macau traz dois temas à conversa: primeiro, a responsabilidade da creche e dos profissionais envolvidos; depois, a educação e qualificação desses profissionais. Associações de pais e deputados exigem a introdução de sistemas de videovigilância nestes espaços, à semelhança do que já acontece em algumas zonas do Continente. Se na China essa medida contribuiu para maior segurança das crianças - e até dos profissionais - então que se avance. Sempre com a devida cautela, em consonância com as partes interessadas e a Lei. A questão trazida a público, que é pertinente, resolve o primeiro tema (responsabilidade). Contudo, falha em abordar o segundo que, é a origem do problema. A falta de qualificações dos profissionais, e das condições de trabalho

estão diretamente relacionadas. Sejam justos: não é um problema só em Macau. A educação é menosprezada pelas autoridades, ao mesmo tempo que reconhecem que é o investimento no futuro mais inteligente. As creches têm poucos recursos, a escolaridade obrigatória também. Por outro lado, a condição económica das famílias determina o nível da formação e dos profissionais ao seu dispor. Este é o problema de fundo, e não se resolve com câmaras nas salas. Neste momento, há poucos incentivos para se ser um educador - ou professor. A formação dos mesmos também é limitada a nível local. Tudo parte da educação, do reconhecimento que é dado à componente mais importante do nosso crescimento. Os índices de desenvolvimento de uma cidade, de um país, também serão conse-

澳門托兒所一宗嬰兒死亡事件引發了兩個問題：第一，托兒所和相關專業人員的責任；第二，這些專業人員的教育和質素。家長團體和議員正在呼籲參考內地一些地區，在托兒所安裝閉路電視。如果在內地，這措施有助於提高兒童甚至專業人員的安全，那應該推行，但一定要謹慎而行，考慮各方意見和遵守相關法律。公眾關注的這第一個問題（責任）確是重要的，但第二個問題才是問題根源，而這問題沒得到關注。缺乏專業資格和工作條件息息相關。公平地說，這不僅是澳門才有的問題。雖然當局認識到教育是對未來最明智的投資，但卻忽視了教育。托兒所資源不足，義務教育也是如此。另一方面，家庭的經濟狀況決定了他們可以獲得的培訓和專業人員的水平。這才是根本問題所在，而這不是在教室裡安裝閉路電視就

quências disso. Mais do que ponderar mecanismos de segurança, precisamos de abordar o elefante na sala. Câmaras não previnem, responsabilizam o ator depois do erro. Para resolver esta e outras questões que se prendem com a educação, o Governo tem de olhar para o problema com a merecida seriedade. Tem de evitar que as creches e outras instituições de ensino sejam forçadas a recrutar profissionais sem qualificações, ou sob condições de traba-

能解決。目前，成為教育工作者或教師的鼓勵措施很少，接受的培訓也限於本地。但一切都要從教育開始，從認識我們發展的最重要組成部分開始。一個城市或一個國家的發展也取決於教育。與其考慮安全機制，不如解決房間裡的大象。閉路電視不能預防問題發生，只能讓行為人在錯已鑄成後承擔責任。為了解決這個問題和其他教育問題，政府需要認真對待。它必須防止托兒所和其他教育機構被迫招聘不合格的專業人員，或在無法保證兒童安全的工作條件下工作。發生這樣的事故後，當局對預防此類案件的承諾不應僅限於提高警惕——這實際上是缺乏對教育的承諾。比閉路電視更重要的是重新評估對教育經費的投入，而這些經費顯然不足夠。

\*《平台媒體》執行總監

lho que não permitem garantir a segurança das crianças. Depois de um acidente como este, o compromisso das autoridades em evitar estes casos não se deve ficar pelo reforço da vigilância. Isso é até um descompromisso com o ensino. Mais importante que as câmaras, é reavaliar os montantes adjudicados à educação - reconhecidamente insuficientes.

\*Diretor-Executivo do PLATAFORMA

## 訊號 SINAIS

### 真理的深淵 O ABISMO DAS VERDADES



古步毅 PAULO REGO\*

Na década de 1960, a física quântica mostrou-nos, ao microscópio, coisas que ainda hoje nos damos ao luxo de provar serem impossíveis. Estão lá, mas apenas sabemos negá-las. Agora, ao macroscópio, a gravidade e a massa negra sugerem-nos que este universo, que vemos iluminado, pode não ser mais que um buraco negro. Há poesia platónica em conhecer a ignorância; mas o Homem que somos hoje prefere a mania de grandeza, como se fosse maior que o Planeta; radicaliza as convicções, como se a cegueira fosse um pecado do outro; implode a ética relacional, à beira do precipício. À guerra na Ucrânia - farol irracional - junta-se a do Médio Oriente, que parte aos bocados um mundo cada vez mais heraclitiano: a guerra é o pai de todas

as coisas. Besta ideia, esta, de abraçar a estupidez. As cavernas em que nos metemos fazem parte do processo. Não é a primeira - não será a última. Mas é novo este vício da verdade na boca; seja ele curta, ou completamente falsa. Como se não fosse óbvio que a verdade de uns é diferente da dos outros; ou que a verdade de hoje muda sempre amanhã... Também é verdade que há luz no processo. Há gente, de tempos a tempos, que põe ordem no caos e ganha o futuro. **Precisamos de umas dúzias de pessoas com poder, visão e dedicação, que saibam e queiram mudar o mundo.** Em Pequim, Washington, Bruxelas, Moscovo, Jerusalém... na ciência, nas artes, na comunicação, na psiquiatria... urgem intuições que não se imponham

1960年代，量子物理學在顯微鏡下向我們展示了一些我們今天能證明不可能的東西。它們就在那裡，但我們只知道如何否認它們的存在。現在，在超級望遠鏡下，萬有引力和暗物質向我們表明，我們這個看來發光發亮的宇宙，可能只不過是一個黑洞。瞭解無知有種柏拉圖式的詩意；但我們今天的人卻偏向自大，彷彿他比地球還大；它使信念變得偏執，彷彿盲目的是他人；也使關係倫理瀕臨崩潰。先是烏克蘭戰爭這個非理性的烽火台，現在還有本已因戰火不斷而四分五裂的中東：戰爭是所有事的根源。擁抱愚蠢是多麼愚蠢的想法。我們坐井觀天是這個過程的一部分。這不是第一次，也不會是最後一次，但將虛假的片言隻語奉若真理卻是最近才開始，彷彿有些人的真理與其他人的真理不同，或者今天的真理總是在明天發生變化。……這不是顯而易見的嗎？但在這個過程中，也確實存在著光明。不時有人撥亂反正，贏得未來。

pela força, que respeitem a diferença e vejam o bem comum. Este imperativo ético, monolítico, que abala gerações, redes sociais, bastidores políticos, ego militar... tem de ganhar juízo. Não sei o caminho. Mas sinto que é hoje mais difícil encontrá-lo do que alguma vez foi desde a Segunda Grande Guerra. Faço dessa intuição a prova não científica de que é mesmo preciso mudar. De mentalidade; visão; e ação. Se

我們需要許多有能力、有遠見、有奉獻精神，且深諳並希望改變世界的人。在北京、華盛頓、布魯塞爾、莫斯科、耶路撒冷……在科學、藝術、傳播、心理……我們需要不以武力強加於人，需要尊重差異、看到共同利益。這種正在撼動幾代人、社會網絡、政治密室、軍事自我的「一言堂」倫理，必須清醒過來。我不知道該怎麼做。但我覺得，今天比第二次世界大戰以來的任何時候都更難找到方法。我視這種直覺為不科學的證據，證明我們確實需要改變，在心態、視野和行動上。如果說在每個週期的末尾都會有一個新的機遇，那麼我看到的卻是一切都在倒退，從需要復甦的重要前提上倒退。我沒有看到我所認識到的跡象，也沒有看到有能力和可靠的引領。我衷心希望我看錯。但認為一切都會好起來的想法純屬幻想，它不會好起來的。

\*《平台媒體》社長

em cada fim de ciclo há uma nova oportunidade em frente, vejo tudo a andar para trás, na essência das premissas que é preciso recuperar. Não vejo os sinais que saberia reconhecer, nem guias capazes e fiáveis. Espero, sinceramente, não ter razão. Mas é pura ilusão pensar que vai correr bem. Assim... não vai.

\*Diretor-Geral do PLATAFORMA



# 經濟多元規劃重申願景但欠路線圖

## DIVERSIFICAÇÃO REPETE INTENÇÕES E OMITE COMO LÁ CHEGAR

倪熙晨 NELSON MOURA

《澳門平台》訪問的多位學者認同政府的經濟多元規劃，減少博彩業佔本地經濟的比重。然而，有意見認為規劃欠缺具體細節，新興產業也仍在起步階段，有關中小企的着墨亦不多。

Vários analistas, consultados pelo PLATAFORMA, concordam com o rumo do Governo no novo plano de diversificação económica, ao reduzir o peso do jogo na economia local. No entanto, há críticas à falta de detalhes concretos, e ao foco em indústrias em reduzido estágio de desenvolvimento. Por fim, alertam para a falta de envolvimento das PMEs locais



在《澳門特別行政區經濟適度多元發展規劃（2024-2028年）》中，政府重申，要有效落實「1+4」經濟適度多元發展策略，加快發展中醫藥產業、現代金融業、高新技術產業和會展業的發展，爭取未來非博彩業佔本地生產總值約6成的比重。澳門科技大學副教授兼商學院講座教授蘇育洲認為，經歷疫情令本地生產總值幾乎減半後，「減少依賴博彩業

的迫切需要」是顯而易見的，問題是如何達到這目標。「『1+4』是好的開始。目標是在2028年前，令非博彩行業的本地生產總值佔60%，相關就業人數比重佔80%，開拓國際客源等等，這些看來都很正確。」但他亦提出，「這些將有經濟或金融理論支持？目標要怎樣達到？」政府介紹有關規劃時，經濟財政司司長李偉農透露，六大博企已於9月向政府提交2024年的非博彩投資計

劃。這些計劃未向公眾公布。根據規定，政府須在60日內（即11月）作出回應。李偉農強調，經濟多元規劃中，是「政府引導，市場主導」。蘇育洲贊同這一方向，因為雖然政府可以在擴建國際機場、促使博企增加非博彩元等事項上作出重要決定，但政府也有其限制。規劃提到，澳門國際機場擴建工作，計劃於2024年下半年開始填海工程

施工，預計整個工程於2030年完成。完成擴建後，機場容量將提升至每年可服務1,300萬人次。蘇育洲認為，「市場的力量更加重要。換句話說，澳門的經濟策略既要關注需求，也要關注供應。要了解供應就需要市場調研，找出旅客的需要和喜好。」主要研究旅遊業與本地社區的互動的Nicky Leong向《澳門平台》指出，規劃缺乏「每項措施的詳細





**市場的力量更加重要。換句話說，澳門的經濟策略既要關注需求，也要關注供應**

澳門科技大學副校長 蘇育洲

**As forças de mercado são muito mais importantes (...) Macau precisa tanto de uma abordagem económica centrada na procura como na oferta**

Jacky Yuk-chow So, vice-reitor da Escola de Negócios da Universidade de Ciência e Tecnologia

No plano para o período 2024-2028, as autoridades reafirmam a meta de aumentar o peso das indústrias não jogo na economia local para 60 por cento do PIB. Este esforço de diversificação deve estar alicerçado no desenvolvimento de setores como a medicina tradicional chinesa, como “lá chegar, tecnologia de ponta, e mercado MICE (estratégia 1 + 4).

Jacky Yuk-chow So, vice-reitor e professor catedrático da Escola de Negócios da Universidade de Ciência e Tecnologia, considera óbvio que a “diversificação da indústria do jogo é urgente e necessária”, depois da pandemia de Covid-19 ter cortado quase para metade o PIB local. A questão, conclui, “é saber como” lá chegar. “A estratégia 1+4 é um bom primeiro passo. O objetivo de gerar 60 por cento do PIB a partir de indústrias não relacionadas com o jogo, até 2028, empregando 80 por cento da população, conquistando mercados internacionais, etc; parece acertado”, conclui. Contudo, pergunta-se: “Será isto apoiado por teorias económicas ou financeiras? Como será possível alcançar estes objetivos?”.

Durante a apresentação do plano, o secretário para a Economia e Finanças, Lei Wai Nong revelou também que as seis operadoras de jogo já submeteram os seus planos para projetos não relacionados com o jogo, em 2024. Não foram ainda publicamente revelados; mas apenas ao Governo, em setembro.

A posição oficial deve ser tomada até ao final deste mês de novembro - o prazo legal é de 60 dias.

Lei Wai Nong frisou que o Governo assumiria apenas o papel de “guia”, cabendo ao mercado a iniciativa. Atitude, essa, elogiada pelo economista. Porque, apesar de decisões executivas importantes como a expansão do aeroporto internacional, ou “forçar” as operadoras de jogo a oferecerem programas não relacionados com o jogo, a abordagem administrativa “tem os seus limites”. O plano indica que as obras de ampliação do Aeroporto terão início no segundo semestre de 2024, prevendo-se que sejam concluídas em 2030. A capacidade aeroportuária deve aumentar para 13 milhões de passageiros - ano. “As forças de mercado são muito mais importantes. Por outras palavras, Macau precisa tanto de uma abordagem económica centrada na procura como na oferta. Esta última deve vir de pesquisas de mercado para identificar as necessidades e preferências dos turistas”, alerta So.

Nicky Leong, especialista em interações entre Turismo e comunidades locais, realça ao PLATAFORMA a ausência de “informações detalhadas sobre cada iniciativa” traçada no plano: “Não apresenta ideias substanciais que o diferenciem das demais e mostrem inovação. Além disso, o plano deve incluir previsões para cada subcategoria, delineando os ganhos económicos re-

sultantes da diversificação e garantindo sustentabilidade a longo prazo”. Leong conclui: “Falta clareza sobre como o plano pretende alcançar uma economia sustentável, além de simplesmente implementar as iniciativas. Embora mostre potencial, é crucial que o plano avalie a prontidão de cada infraestrutura e o apoio necessário.”

### Jogo sempre presente

Entre vários indicadores gerais, as autoridades querem que a percentagem do emprego não relacionado com o jogo se fixe em cerca de 80 por cento. Sem avançar valores concretos, o plano aponta também para que no final de 2028 o grau de dependência das receitas correntes em relação às do jogo seja mais baixa, face ao registado em 2019: 84,6 por cento.

O deputado Ron Lam U Tou, em declarações ao PLATAFORMA, considera que, “apesar das boas intenções, na realidade é de esperar que, pelo menos até 2028, o jogo continue a ser a principal indústria da RAEM, com o Turismo e o MICE como principais indústrias secundárias”. Lam criticou ainda o Governo por “não revelar os planos de diversificação submetidos pelas concessionárias”. Bem como o foco excessivo dado a indústrias que se encontram ainda ‘pela rama’. “É preciso dizer honestamente que muitas indústrias, incluindo a medicina tradicional

chinesa, as finanças, e alta tecnologia, não estão realmente bem estabelecidas, pelo que levará bastante tempo a desenvolvê-las”, remata o deputado. Um dos objetivos chave descritos no plano inclui assegurar que o peso do setor financeiro no PIB cresça acima dos 10 por cento. E que o seu valor acrescentado supere os atuais 37.96 mil milhões de patacas. Quanto às tecnologias de ponta, até 2028 o Governo pretende um mínimo de 40 empresas certificadas, com cinco mil milhões de patacas alocadas à investigação científica.

No caso da medicina tradicional chinesa, o plano refere apenas a contínua promoção, investigação e desenvolvimento de um setor que, em 2021, contribuiu com 320 milhões de patacas em valor acrescentado. “O plano apenas espera ‘manter um crescimento sustentável’ e ‘aumentar’ o número de fábricas de medicamentos chineses, esperando aumentar substancialmente o número de patentes, e o número de programas de ensino superior para 45. Face aos atuais 34 programas”, conclui.





**很坦白，包括中醫藥、金融、高新科技和現代金融，很多東西都不是真的有基礎的產業，是需要相當長的時間培育**

澳門立法議員 林宇滔

**É preciso dizer honestamente que muitas indústrias, incluindo a medicina tradicional chinesa, as finanças, e alta tecnologia, não estão realmente bem estabelecidas, levará bastante tempo a desenvolvê-las**

Ron Lam U Tou, deputado



**規劃中沒有提出與別不同、體現創新的實質性想法**

旅遊業與本地社區互動研究專家 Nicky Leong

**[O plano] não apresenta ideias substanciais que o diferenciem das demais e mostrem inovação**

Nicky Leong, especialista em interações entre Turismo e comunidades locais

信息」。「規劃中沒有提出與別不同、體現創新的實質性想法。此外，該計劃應包括對每個子類別的預測，概述多元化帶來的經濟收益，並確保可長期持續。除了簡單地實施各項舉措外，該計劃如何實現可持續經濟的目標還不夠清晰。雖然該計劃顯示出潛力，但關鍵是要評估每項基礎設施的準備情況以及所需的支持。」

#### 博彩業永遠存在

政府的目標之一，是將非博彩就業人數比重維持在8成左右。規劃未有提到具體的數字，但指出希望到2028年，經常收入對幸運博彩收入的依賴度能較2019年的佔比低，亦即是低於84.6%。

立法議員林宇滔接受《澳門平台》訪問時表示，雖然政府的目標是務實的，「但至少到2028年，博彩業仍然是澳門龍頭產業，而綜合旅遊和會展商貿的產業，其實都是澳門的核心配套產業。」他直言，政府「未有公布博企的非博彩投資計劃」，而新興產業尚未有基礎。「很坦白，包括中醫藥、金融、高新科技和現代金融，很多東西

Entretanto, Jenny Philips, reitora da Faculdade de Negócios e Direito da Universidade de São José (USJ), MTC e finanças modernas são áreas já incluídas no plano para o desenvolvimento geral da Área da Grande Baía. Philips destaca: “Temos alguns projetos de pesquisa nessas áreas em algumas universidades, mas o alcance não é suficiente para contribuir significativamente para o PIB de Macau, uma vez que, para expandir esses projetos, precisamos do apoio de grandes organizações da China Continental”. Por isso, destaca que embora essas áreas podem ajudar a diversificar a economia e oferecer oportunidades para investigadores, para se desenvolverem como indústrias com “contribuições significativas para o PIB”, seria preciso ter “entidades bem estabelecidas em Macau”. “Isso pode não ser alcançado a curto prazo, em apenas cinco anos. Quanto à cultura, desporto e MICE, são áreas com potencial de contribuir para 20 por cento do PIB de Macau, mas ainda dependem da indústria de turismo e, portanto, dos casinos”, aponta.

#### PMEs de fora

Embora o Governo enfatize a importância da inovação, há poucas

都不是真的有基礎的產業，是需要相當長的時間培育。」

規劃的另一目標是金融業佔本地生產總值超過10%，增加值超過目前的379.6億澳門元。在高新技術方面，政府的目標是到2028年，至少向40家具資質的科技企業提供認證，並向科創研發投入不少於50億澳門元。中醫藥產業方面，規劃僅提及「維持增長」。而在2021年，該行業增加值為3.2億澳門元。林宇滔指：「中醫藥產值，其實它只是希望『維持增長』，然後中醫藥廠及大健康食品製造廠的數目『有所增加』，希望大幅增加中成藥註冊的項目，高等教育課程多了比現在34項多了約10項（45項）。」聖若瑟大學商學及法律學院院長劉鈺馨則認為，中醫藥和現代金融已是大灣區發展規劃的一部分，澳門亦包括其中。

她指出，「我們一些大學在這些領域有些研究項目，但規模不足以對澳門的生產總值有重大貢獻，因為要擴充這些項目，我們需要內地大機構的支持。」

因此她認為，雖然這些領域可以使經濟多元化發展，為科研提供機會，令

menções no plano sobre as oportunidades que serão criadas para pequenas e médias empresas (PMEs), ou para empreendedores individuais que apostem nessa estratégia, alerta ainda Nicky Leong: “É essencial fomentar um ambiente que incentive e apoie as PMEs e os empreendedores, a fim de promover verdadeiramente a inovação no plano de diversificação”. Ron Lam destaca ainda que muitas empresas locais, especialmente PMEs, têm expressado “frustração” por não conseguirem identificar oportunidades de negócio neste plano.

“As PMEs em Macau continuam a operar apenas porque não podem parar. Durante a pandemia, muitas delas não anteciparam que a situação duraria tanto tempo e recorreram a empréstimos significativos. Agora, estão a lutar para pagar as suas dívidas e o encerramento do negócio pode resultar do pedido imediato de pagamento destes empréstimos”, lamenta Lam: “Mesmo para quem tem capital, nas atuais condições do mercado, é difícil encontrar uma oportunidade de real desenvolvimento. Tanto as PMEs quanto os jovens empreendedores não conseguem vislumbrar perspectivas concretas”, conclui o deputado. 📍

行業能發展成重要產業，但需要「在澳門有具規模的實體」。

「這不會在五年、在短期內做到。而會展商貿及文化體育產業方面，這些行業有機會佔澳門生產總值的20%，但這仍視乎旅遊業也就是博企的情況。」

#### 中小企着墨少

雖然政府強調了創新的重要性，但規劃中很少着墨中小企或創業的機會。Nicky Leong指出：「必須營造一個鼓勵和支持中小企和創業的環境，才能在多元化規劃中真正促進創新。」林宇滔亦表示，許多本地公司尤其是中小企反映無法想到有何生意機會。

他總結道：「很多中小企現在繼續經營，只不過因為不能貿然結束，可能在疫情期間，沒有想到疫情那麼長，然後借下很多的貸款，現在只是苦苦支撐不斷還債，所以就不結業。就算有資金，看著澳門現在的市場環境，會真的覺得他應該要發展甚麼呢？無論是中小企或年輕人，都見不到一個真正的前景。」 📍



### CURSO DE PORTUGUÊS 葡語課程

Curso / 葡語課程

APERFEIÇOAMENTO C1  
(70 HORAS)  
C1加強班 (70 課時)

Duração / 課程日期

8 de janeiro a 10 de abril  
1月8日至4月10日

INSCRIÇÕES / 報名日期  
8 DE NOVEMBRO A  
7 DE DEZEMBRO DE 2023  
2023年11月8日至12月7日



📍 Morada 地址: 澳門伯多祿局長街45号1樓  
☎ Telefone 电话: +853 28530227  
✉ E-mail 电子邮箱: info.clp@ipor.org.mo  
🌐 Website 网址: www.ipor.org.mo



# 「澳門技術產業未來幾年一定會有實質性的進展」

## “INDÚSTRIA DE TECNOLOGIA DEVE REGISTRAR PROGRESSOS SUBSTANCIAIS NOS PRÓXIMOS ANOS”

陳思研 VIVIANA CHAN



博維智慧科技是澳門首家在香港上市的IT服務企業。在接受《澳門平台》專訪時，執行董事吳鴻祺對澳門的經濟多元化規劃表示樂觀。他相信，有了政府的支持，澳門將在科技方面取得進步，擺脫起步較晚的局面。但他亦與許多商界人士一樣，指出在吸引人才方面，澳門「沒有太多競爭優勢」。

A BoardWare tornou-se a primeira empresa de serviços de tecnologia de informação local a ser listada na bolsa de Hong Kong. Em entrevista ao PLATAFORMA, o diretor executivo, Nick Ng Hong Kei, vê com otimismo o plano de diversificação económica para a cidade. À boleia desse apoio institucional, considera que Macau vai progredir a nível das tecnologias e recuperar do “atraso” em que se encontra. Não obstante, salienta aquilo que vários empresários têm reforçado: “Macau não possui muitas vantagens competitivas” na atração de talentos

- 最近發佈的《澳門經濟適度多元發展規劃（2024-2028年）》文本，當中多次提及推動澳門科技發展，你如何看這個計劃？

吳 - 關於這個計劃，最終版本相較於諮詢文本增加了一些內容，納入了諮詢意見。特別是在科技應用方面，更加細化了規劃，如「科技+旅遊」，要求博彩承批企業支持科創產業。同時，規劃中也包括科技升級傳統工業。這些改變是正向的，因為科技發展需要實際應用的推動。

- 該計劃具體提出2028年「澳門

- O Plano de Desenvolvimento da Diversificação Adequada da Economia da Região Administrativa Especial de Macau (2024 - 2028) menciona várias vezes a promoção do desenvolvimento da ciência e tecnologia em Macau. Qual é a sua opinião sobre o documento?

Nick Ng - A versão final do plano fez alguns ajustes em comparação com o texto da consulta pública e incorporou as opiniões dos residentes. Mais especificamente, o plano foi refinado em termos de aplicação, como “Tecnologia + Turismo”, que requer que as concessionárias de jogo apoiem a indústria de inovação e tecnologia. Ao mesmo tempo, também inclui a modernização de indústrias tradicionais através do uso de tecnologia. Essas mudanças são positivas porque o desenvolvimento tecnológico precisa de ser impulsionado por aplicações práticas.

- O plano propõe especificamente que “o valor da produção da indústria de ciência e tecnologia de Ma-



科技產業產值逐步提升」，是否可以分享一下澳門目前科技發展的現狀，佔目前澳門經濟的比重如何？

吳 - 由於科技產業的範疇較為廣泛，且傳統工業也需要科技升級為智能製造，因此很難將科技發展的比重單獨分割出來，並且難以用數字來具體表示。目前，政府需要進行統計以了解澳門現有科技企業的規模，並提供一個溝通平台，以便業界提出在發展過程中遇到的困難。根據多元發展規劃（2024-2028年），提出「科技產值逐步提升」的目標是正面的，特別是結合了現行的人才引進制度。我相信進一步引進人才將推動澳門技術產業的發展，未來幾年一定會有實質性的進展。此外，澳門科技發展基金將資助企業和學術，對於企業來說，這種扶持力度相對增大，儘管這些資助項目可能需要更長的時間才能看到成果，但以五年的時間來評估更為合適。根據多元發展規劃，我預計更多的科技成果將在2027年逐步實現。

- 你剛剛提到新的人才引進制度能夠助力澳門科技發展，目前澳門提供的相應條件是否能夠吸引到所需的科技人才？

吳 - 我們需要區分學術和產業兩方面的人才。在學術領域，澳門相對容易吸引相關人才，特別是一些澳門高校和國家級重點實驗室，他們能夠提供相對吸引的薪酬待遇。然而，在產業方面，我們需要依賴澳門的國際平台優勢來吸引大型科技企業，這樣才能吸引更多專業人才來澳門。培養或吸引產業型人才還需要三到四年的時間。目前，澳門相較於鄰近的香港和新加坡，在（吸引人才）這方面並沒有太多競爭優勢。

- 早前有一項調查顯示，澳門企業和機構對網絡安全保護意識薄弱。作為行業專家，你覺得這個問題在澳門嚴重嗎？如何改善？

吳 - 澳門企業對網絡安全保護意識確實較為薄弱。澳門在網絡安全方面起步較晚，因為直到2019年澳門才正式出台《網絡安全法》。

澳門在網絡安全方面的職業人才和相關法律法規配套相對不足。自從立法以來，受到網絡安全法規監管的機構逐漸提升了網絡安全意識，但未被規範的中小企業對此領域仍然缺乏關注。主要原因包括認為這不關自己事，以及由於企業規模較小，缺乏相關的資訊科技職位。目前，我們正在與一些高校和機構合作，提供網絡安全培訓，以增強大眾對網絡安全的認識。

- 你的公司博維智慧科技參與澳門文化局開發的大三巴牌坊沉浸式數字體驗展，是一個「旅遊+科技」示範，你認為澳門在這方面是否有潛力？

吳 - 沉浸式體驗技術在全球各地都有廣泛的應用。將這種技術與文化相結合來推動旅遊業可以說是澳門的潛力所在。因為澳門擁有眾多世界文化遺產，擁有豐富的文化歷史元素。在「旅遊+科技」策略推動中，文化和歷史成為不可或缺的元素。除了精美的酒店和娛樂設施，澳門的旅遊吸引力還包括豐富的歷史和文化，特別是在疫情後，更多

「目前，澳門相較於鄰近的香港和新加坡，在（吸引人才）這方面並沒有太多競爭優勢。」

“Atualmente, Macau não possui muitas vantagens competitivas [atração de talentos], sobretudo quando olhamos para Hong Kong ou Singapura”

「澳門在網絡安全方面起步較晚，因為直到2019年澳門才正式出台《網絡安全法》。澳門在網絡安全方面的職業人才和相關法律法規配套相對不足。」

“Macau está atrasado na área da cibersegurança, pois só introduziu formalmente a Lei de Cibersegurança em 2019. Os profissionais de cibersegurança disponíveis em Macau, as leis e regulamentos de apoio, são relativamente insuficientes”

cau aumente gradualmente” até 2028. Consegue indicar qual o estado atual do desenvolvimento tecnológico de Macau e qual é a sua proporção na economia?

N.N. - Como o alcance da indústria de tecnologia é relativamente amplo e as indústrias tradicionais precisam de tecnologia para se modernizar em termos de produção inteligente, é difícil isolar a proporção do desenvolvimento tecnológico e expressá-la em números concretos. Atualmente, o Governo precisa de ter estatísticas que permitam entender a escala das empresas de tecnologia existentes em Macau e fornecer uma plataforma de comunicação para a indústria expôr as dificuldades encontradas no processo de desenvolvimento.

De acordo com o plano, a meta proposta de “aumento gradual na produção de tecnologia” é positiva, especialmente quando combinada com o sistema de atração de talentos existente. Acredito que a entrada adicional de novos talentos em Macau promove-

rá o desenvolvimento da indústria de tecnologia local, e que veremos definitivamente progressos substanciais nos próximos anos.

Além disso, o Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e Tecnologia vai providenciar apoios a empresas e acadêmicos, o que é um suporte relativamente forte para as empresas. Embora possa levar mais tempo a ver os resultados desses projetos financiados, é mais apropriado avaliá-los ao longo de um período de cinco anos. Sob o plano, espero que mais conquistas científicas e tecnológicas sejam alcançadas até 2028.

- Mencionou que o novo sistema de atração de talentos pode ajudar o desenvolvimento tecnológico da RAEM. As condições oferecidas em Macau são suficientes para atrair os profissionais necessários?

N.N. - Precisamos de fazer uma distinção entre talentos acadêmicos e industriais. No campo acadêmico, é relativamente fácil para Macau

atrair os talentos relevantes, especialmente para algumas universidades e laboratórios de referência do Estado, que podem oferecer pacotes de remuneração relativamente atraentes. No entanto, no setor industrial, precisamos de nos alicerçar na vantagem de Macau como plataforma internacional para atrair empresas de tecnologia em grande escala; estas podem atrair mais profissionais. Devem ser precisos mais três ou quatro anos para cultivar ou atrair talentos industriais. Atualmente, Macau não possui muitas vantagens competitivas nesse aspeto, sobretudo quando olhamos para Hong Kong ou Singapura.

- Estudos anteriores apontam para uma falta de consciência das empresas e organizações de Macau em matéria de cibersegurança. Como especialista da indústria, acha que este é um problema sério da cidade? Como pode ser melhorado? N.N. - É verdade que as empresas de Macau têm pouca consciência de proteção di-



人尋求這種旅遊元素。澳門的冷門景點不斷被發掘，這些古老建築背後可能蘊含豐富的歷史故事，科技可以更好地呈現這些故事，甚至重現歷史場景。

- 很多的澳門企業在橫琴開設了分

公司，希望能夠擴展內地市場，你的公司也是其中之一。可以分享一下嗎？

吳 - 對於澳門企業來說，橫琴是一個很好的平台，有助於企業進入內地市場。澳門企業由於體量較小，在內

地市場運營面臨巨大挑戰，不論是營商環境還是對內地制度的了解都存在困難。橫琴為澳門提供了一個平衡點，一方面保持澳門的方式和制度，同時政府也提供優厚的政策來支持這些行業的發展。目前，我

認為應該儘早實施橫琴總體規劃方案中的一些政策，以便澳門企業可以更進一步發展。此外，橫琴企業也可以成為培養人才的平台。如果將澳門政府的人才引進制度擴展至橫琴，將對企業經營有巨大幫助。📍



「沉浸式體驗技術在全球各地都有廣泛的應用。將這種技術與文化相結合來推動旅遊業可以說是澳門的潛力所在。」

“A tecnologia de experiências imersivas é amplamente usada em todo o mundo. Combinar essa tecnologia com a cultura para promover o turismo local é onde está o potencial de Macau”

gital. Macau está atrasado na área da cibersegurança, pois só introduziu formalmente a Lei de Cibersegurança em 2019. Os profissionais de cibersegurança disponíveis em Macau, as leis e regulamentos de apoio, são relativamente insuficientes. Desde a promulgação da lei, as organizações reguladas pelas leis e regulamentos de cibersegurança aumentaram gradualmente a sua consciência, mas as pequenas e médias empresas não reguladas ainda não prestam atenção a este assunto. As principais razões para isso incluem a percepção de que não é problema delas e a ausência de trabalhadores de informática nessa área, devido à dimensão dessas empresas. Atualmente, estamos a trabalhar com várias universidades e organizações

para oferecer treino em cibersegurança e aumentar a conscientização pública.

- **A sua empresa está envolvida na exposição de experiência digital imersiva das Ruínas de São Paulo, desenvolvida pelo Instituto Cultural de Macau. Qual é o potencial do “Turismo+Tecnologia”?**

N.N. - A tecnologia de experiências imersivas é amplamente usada em todo o mundo. Combinar essa tecnologia com a cultura para promover o turismo local é onde está o potencial de Macau. A cidade possui muito património rico em elementos culturais e históricos - elementos indispensáveis na promoção da estratégia “Turismo + Tecnologia”. Após a pandemia, muitas pessoas começam a procurar esses elementos turísticos.

Há certas zonas históricas de Macau que estão constantemente a ser redescobertas, como prédios antigos, histórias ricas que podem ser melhor apresentadas por meios tecnológicos, ou até mesmo recriadas.

- **Muitas empresas de Macau, tal como a BoardWare, abriram filiais em Hengqin, esperando expandir o seu mercado no interior da China. Como foi a experiência de abrir uma sucursal na Zona de Cooperação Aprofundada?**

N.N. - Hengqin é uma boa plataforma para as empresas de Macau entrarem no mercado continental. Porque são pequenas, as empresas de Macau enfrentam grandes desafios ao querer operar no interior da China, tanto em termos de ambiente de negó-

cios, como de compreensão do sistema. Hengqin oferece um equilíbrio entre os métodos e sistemas de Macau, ao mesmo tempo que fornece políticas governamentais favoráveis ao desenvolvimento das indústrias. Atualmente, acredito que algumas das políticas do plano de desenvolvimento de Hengqin devem ser implementadas o mais rápido possível, para que as empresas de Macau possam desenvolver-se de modo mais célere. Além disso, as empresas de Hengqin podem também tornar-se numa plataforma para o desenvolvimento de talentos. Se o plano de atração de talentos do Governo de Macau for estendido até Hengqin, isso seria um grande ajuda para as operações empresariais. 📍



# 2019至2023年間住宅交易額跌兩成

## VALOR DAS TRANSAÇÕES CAI 20% ENTRE 2019 E 2023

倪熙晨 NELSON MOURA

與疫情前相比，澳門的房地產行業風光不再。2019至2023年期間，本澳利率大幅上升，但每平方米的平均價格卻下降20%。

O setor imobiliário de Macau sofreu uma transformação considerável quando comparado com o período pré-pandemia. Enquanto as taxas de juro na RAEM subiram consideravelmente entre 2019 e 2023, o preço médio por metro quadrado caiu 20 por cento

1. 2019年第3季申報結算資產移轉印花稅住宅單位的統計

Dados estatísticos respeitantes às fracções autónomas destinadas à habitação que foram declaradas para liquidação do imposto do selo por transmissões de bens na no terceiro trimestre de 2019

FONTE 來源:  
DSF  
澳門財政局

區號 ZONA	成交量 Nº DE TRANSMISSÕES	平均樓價 PREÇO MÉDIO (\$/m <sup>2</sup> )	平均實用面積 ÁREA ÚTIL EM MÉDIA (m <sup>2</sup> )
澳門半島 - 總計 TOTAL - PENÍNSULA DE MACAU	1,568	105,788	53
氹仔 - 總計 TOTAL - TAIPA	498	121,814	66
路環 - 總計 TOTAL - COLOANE	88	117,421	78
全澳 - 總計 TOTAL - MACAU	2,154	110,722	57

2. 2023年第3季申報結算資產移轉印花稅住宅單位的統計

Dados estatísticos respeitantes às fracções autónomas destinadas à habitação que foram declaradas para liquidação do imposto do selo por transmissões de bens no terceiro trimestre de 2023

FONTE 來源:  
DSF  
澳門財政局

區號 ZONA	成交量 Nº DE TRANSMISSÕES	平均樓價 PREÇO MÉDIO (\$/m <sup>2</sup> )	平均實用面積 ÁREA ÚTIL EM MÉDIA (m <sup>2</sup> )
澳門半島 - 總計 TOTAL - PENÍNSULA DE MACAU	472	85,890	69
氹仔 - 總計 TOTAL - TAIPA	84	92,914	99
路環 - 總計 TOTAL - COLOANE	34	108,595	75
全澳 - 總計 TOTAL - MACAU	590	88,563	74

為比較澳門在疫情前和復常後的樓價，《澳門平台》分析了財政局公佈的住宅單位交易數據，發現與疫情前即2019年相比，現時本地樓價和交易量大幅下降，利率上升，銀行貸款額下降。

最新數據顯示，今年第三季度，澳門每平方米的成交平均價達到88,563澳門元，與2019年同期相比

下降了20%。而這季度共有590個單位成交，大大少於2019年同期的2,154個，出售單位的平均實用面積則為74平方米，略高於同期平均水平。

其中氹仔的成交錄得最大跌幅，平均樓價下跌了23%至92,914澳門元，成交宗數亦下降了82%，至僅有84宗交易。澳門半島的成交則錄得第二大跌幅，平均樓價下跌19%至85,890

澳門元，成交量從1,568宗下跌至472宗。路環受到的影響似乎最小。2019至2023年期間，每宗成交的平均價格下降了7.2%，成交宗數減少了一半以上，降至34宗。

### 信心下跌

今年7月，仲量聯行在其年度新聞發佈會上提醒，世界經濟放緩和本地利率上調對

房地產行業造成重大影響。仲量聯行董事黃嘉良指出：「雖然澳門的經濟復甦已趨穩定，但利率上調、世界經濟放緩以及中國內地經濟復甦放緩都對澳門的房地產市場造成了壓力。」他認為，投資者對房地產市場持觀望態度。今年首三季，中國經濟同比增長5.2%，但兩年多前，由於中央政府限制房地產開發商貸款，這個佔經濟總量高達30%的行

業之後陷入危機。在過去四年中，澳門抵押貸款的負擔也大幅上漲。澳門金融管理局設定的基準利率從2019年的2%上升到2023年8月的5.75%。2023年6至8月間，抵押貸款每月平均達到14.4億澳門元，比2019年同期的平均50億澳門元大減71%。房地產商業貸款的每月平均貸款額為25.3億美元，跌幅較小，約25%。



O preço das casas e número de transações caiu consideravelmente, enquanto as taxas de juro subiram e o valor dos empréstimos bancários caiu. É este o panorama atual do setor imobiliário quando comparado com 2019, antes da pandemia.

O PLATAFORMA analisou dados publicados pela Direcção dos Serviços de Finanças respeitantes às transações de frações autónomas destinadas à habitação de maneira a comparar a queda nos valores imobiliários da RAEM com o período pré-pandémico e após recuperação económica. Segundo os dados mais recentes, o preço médio por metro quadrado transacionado em Macau atingiu 88.563 patacas no terceiro trimestre deste ano - uma queda de 20 por cento quando comparado com o mesmo período de 2019.

Um total de 590 imóveis foram adquiridos no terceiro trimestre deste ano, um número consideravelmente mais reduzido do que as 2.154 transações no mesmo período em 2019.

Os imóveis vendidos entre julho e setembro deste ano apresentavam uma área útil de 74 metros quadrados em média, ligeiramente superior à média do período em comparação.

A maior quebra no valor médio por transação foi registado em propriedades vendidas, que registaram uma quebra de 23 por cento para uma média de 92.914 patacas, e com o número de transações nessa zona a cair 82 por cento, para apenas 84 transações.

A segunda maior quebra foi registada em transações imobiliárias na Península de Macau, com o valor médio por transação a cair 19 por cento, para 85.890 patacas, e o volume de vendas a diminuir de 1.568 para 472.

O mercado imobiliário de Coloane parece ter sido o que sofreu menor impacto, com o valor médio por transação a decrescer 7,2 por cento entre 2019 e 2023, e com o número de transações cortado a mais de metade, para 34.

### Quebra de confiança

Em julho, a imobiliária JLL alertou na sua conferência de imprensa anual que o abrandamento da economia mundial e a subida das taxas de juro na RAEM tiveram uma forte impacto no setor.

“Apesar da recuperação económica de Macau ter estabilizado, a subida das taxas de juro, o abrandamento da economia mundial e abrandamento da recuperação económica na China continental pesam sobre o mercado imobiliário em Macau”, referiu o diretor da JLL Macau Mark Wong.

Segundo Wong, os investidores estariam a adotar uma atitude de esperar para ver em relação ao mercado imobiliário. Nos primeiros nove meses do ano, a economia da China cresceu 5,2 por cento em comparação com o mesmo período do ano passado.

No entanto, o mercado imobiliário - que representa até 30 por cento da economia - entrou em crise há mais de dois anos, após restrições impostas

### 2019年基準利率

**2%**

Taxa de juro base em 2019


### 2023年8月基準利率

**5.75%**

Taxa de juro base em agosto de 2023

pelas autoridades centrais aos empréstimos contraídos dos promotores.

Os encargos para quem contraiu empréstimos hipotecários na RAEM também aumentou consideravelmente nestes quatro anos, com a taxa de juro base definida pela Autoridade Monetária de Macau a subir de 2 por cento, em 2019, para 5,75 por cento, em agosto de 2023.

De junho a agosto de 2023, o número médio mensal de empréstimos hipotecários para habitação atingiu 1.44 mil milhões de patacas, uma redução de 71 por cento à média de 5 mil milhões registada no mesmo período de 2019. Comparando o volume médio mensal de empréstimos comerciais para atividades imobiliárias, a quebra foi menos acentuada, com o valor a cair 25 por cento, para uma média de 2.53 mil milhões. 



### 金沙中國於ISS ESG企業評級中獲評為優秀等級

躋身全球旅遊休閒企業中最佳2%

Sands China Obtém “Estatuto Prime” e “Classificação B” na “ISS ESG Corporate Rating”

Posicionada entre os melhores 2% da indústria do lazer a nível mundial

金沙中國有限公司的可持續發展表現獲享負盛名的ISS ESG企業評級評定為B，獲授予「優秀 (Prime)」等級，為全澳表現最佳的綜合旅遊休閒企業，並成功躋身全球旅遊休閒業評分中最佳2%。該佳績彰顯公司在環境、社會及管治 (ESG) 方面的卓越成就，並成功履行實現企業可持續發展目標的堅定承諾。

ISS ESG企業評級於117家旅遊休閒企業中選出在環境、社會及管治方面達到特定要求，並擁有高績效表現的企業。金沙中國與其母公司拉斯維加斯金沙集團一同獲授予「優秀」等級，成為旅遊休閒界別中僅有的兩家獲授予B評級的企業，而B評級為今年該界別中的最高評級。

此外，金沙中國憑藉在資訊披露、公司共享資訊以及替代資料來源方面的表現，獲ISS ESG企業評級評為透明度「十分高 (Very High)」。



A Sands China Ltd. foi reconhecida com o **Estatuto Prime** e com a **classificação B** pela conceituada agência **ISS ESG Corporate Rating**. Com este desempenho excepcional, a Sands China emergiu como líder entre os operadores de resorts integrados de Macau, posicionando-se entre os melhores 2 por cento da indústria do lazer a nível mundial e sublinhando o notável desempenho da empresa a nível **ambiental, social e de governança (ESG, na sigla inglesa)**, bem como o seu compromisso firme com práticas empresariais sustentáveis.

Juntamente com a empresa-mãe, a Las Vegas Sands Corp, a Sands China obteve o Estatuto Prime da ISS ESG, que avaliou 117 empresas da indústria do lazer. A designação é apenas atribuída a empresas com um desempenho ESG acima da taxa de referência específica do sector, para o qual devem ser cumpridos requisitos de desempenho absolutos e ambiciosos. Para além disso, a Sands China e a Las Vegas Sands foram as duas únicas empresas da indústria do lazer a obter a classificação B – a classificação mais elevada atribuída este ano pela ISS ESG nesta categoria.

A Sands China foi também reconhecida pelo seu **excepcional nível de transparência** com a classificação de **Muito Elevado**, com base nas publicações de informação da empresa, na informação partilhada durante os diálogos da empresa e em fontes de dados alternativas.



# 澳高校世界排名提升

## INSTITUIÇÕES ACADÉMICAS SOBEM NOS RANKINGS INTERNACIONAIS



「泰晤士高等教育世界大學排名」中，澳門大學取得本澳高校在歷年全球大學排名中最高的成績，最新進入了全球前200強，排名第193位

No “Times Higher Education World University Rankings”, a Universidade de Macau obteve o melhor resultado dos últimos anos entre todas as universidades locais, tendo assegurado a 193.<sup>a</sup> posição entre as 200 melhores universidades do mundo

近期多個國際高等教育排行榜先後出爐，本澳高校上榜，部分排名不斷提升，甚至排名世界前列，成績不俗。

具有較悠久歷史的QS (Quacquarelli Symonds) 所發佈資料中，澳門大學在全球大學中已攀升至第254位，在亞洲高校中排第57位；澳門科技大學在全球大學中亦升至第505位，在亞洲高校中排第134位。

泰晤士高等教育 (THE) 發佈的「泰晤士高等教育世界大學排名」中，澳門大學取得本澳高校在歷年全球大學排名中最高的成績，最新進入了全球前200強，排名第193位；

澳門科技大學排名全球第251至300位。

此外，該機構亦發佈「大學影響力」排行榜，澳門理工大學在「可持續城市和社区」、「就業與經濟增長」指標位列全球第101至200位，澳門科技大學在「可持續城市和社区」指標同樣位列全球第101至200位，聖若瑟大學在「優質教育」指標位列全球第301至400位。

### 多個學科入圍

除上述大學排名之外，本澳高校亦在多個學科排行榜中入圍。澳門旅遊學院在QS「款待及休閒管理」學科排行榜位列全球

第10位、亞洲第1位，是本澳高校在國際間學科排名中所獲得最高的成績。其他機構發佈的學科排行榜，澳門大學、澳門旅遊學院、澳門科技大學、澳門城市大學等均進入部分學科的全球前百強位置，涉及旅遊休閒管理、工程、電腦等學科；其他如教育、通信工程、材料科學、納米科學、藥學等學科，排名不錯。

各排行榜採用的評分標準不盡相同，圍繞高校在學術、科研、國際化、發展成果等多個不同因素。

本文與《澳門日報》合作

Foram divulgados recentemente vários rankings internacionais para instituições de ensino superior, com as universidades locais a subir na classificação ou até mesmo a figurar entre as melhores do mundo.

Segundo o reputado ranking da Quacquarelli Symonds (QS), a Universidade de Macau subiu para a 254.<sup>a</sup> posição a nível internacional e 57.<sup>a</sup> posição entre as universidades asiáticas.

A Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau (MUST) subiu para a 505.<sup>a</sup> posição global e para a 134.<sup>a</sup> posição na Ásia.

No “Times Higher Education



World University Rankings”, a Universidade de Macau obteve o melhor resultado dos últimos anos entre todas as universidades locais, tendo assegurado a 193.<sup>a</sup> posição entre as 200 melhores universidades do mundo. Já a MUST ficou classificada entre a 251.<sup>a</sup> e a 300.<sup>a</sup> posição a nível global.

A organização também divulgou o ranking de ‘Impacto Universitário’, onde a Universidade Politécnica de Macau (MPU) ficou entre a 101.<sup>a</sup> e a 200.<sup>a</sup> posição a nível internacional nos índices de ‘Cidades e Comunidades Sustentáveis’ e ‘Emprego e Crescimento Económico’. Entretanto, a MUST ficou também classificada entre a 101.<sup>a</sup> e a 200.<sup>a</sup> posição no índice de ‘Cidades e Comunidades Sustentáveis’, com

a Universidade de São José (USJ) colocada entre a 301.<sup>a</sup> e a 400.<sup>a</sup> posição no índice de ‘Educação de Qualidade’.

**Melhor desempenho por disciplina**

Além das classificações mencionadas, as universidades locais foram também incluídas em várias classificações criadas para diferentes disciplinas.

O Instituto de Formação Turística (IFT) foi considerado o 10.<sup>o</sup> melhor do mundo e o 1.<sup>o</sup> na Ásia na classificação de Gestão de Hospitalidade e Lazer da QS, o melhor resultado obtido por uma instituição de ensino local em classificações internacionais desta categoria.

Nas classificações por disciplina divulgadas por outras organizações, a UM, o IFT, a

MUST, e a City University de Macau, entre outras, foram todas incluídas entre as 100 melhores do mundo em disciplinas como turismo e gestão de lazer, engenharia e ciências da computação. As instituições locais também obtiveram resultados positivos em disciplinas como educação, engenharia de comunicações, ciência de materiais, nanociências e farmacêutica. Os critérios de avaliação adotados por cada classificação são diferentes, abrangendo uma série de fatores, como desempenho académico, pesquisa, internacionalização, e objetivos realizados no desenvolvimento das universidades. 📍

*Artigo publicado no âmbito da parceria com o Macau Daily News*

**澳門旅遊學院在QS「款待及休閒管理」學科排行榜位列全球第10位、亞洲第1位**

**O Instituto de Formação Turística foi considerado o 10.<sup>o</sup> melhor do mundo e o 1.<sup>o</sup> na Ásia na classificação de Gestão de Hospitalidade e Lazer da Quacquarelli Symonds**

**VIII ENCONTRO DE PONTOS DE REDE DE ENSINO DE PLE NA ÁSIA**

**2023**

**A COMPETÊNCIA INTERCULTURAL NAS AULAS DE PLE PRÁTICAS, ESTRATÉGIAS E DESAFIOS**

PROGRAMA:



**24 / 11**

Organização



Apoios



Empresa promotora da Língua Portuguesa



Associados



Telecom partner



**IPOR**  
INSTITUTO PORTUGUÊS DO ORIENTE



# 澳航專營權獲續期 CONCESSÃO DA AIR MACAU COM NOVA EXTENSÃO

倪熙晨 NELSON MOURA

澳門航空專營權獲政府續期三年，或直至新的《民航活動法》生效為止。

A companhia aérea Air Macau recebeu uma nova extensão do Governo à sua concessão para operações na RAEM. A prorrogação é válida por três ou até à entrada em vigor da nova Lei da Actividade de Aviação Civil

澳門政府本周宣布，決定將澳門航空的專營合約延長三年，或直到新的《民航活動法》生效。

立法會於今年7月通過首個《民航活動法》草案，為澳門特區航空業市場引入自由競爭鋪路。

政府於11月6日宣佈，在新法生效前，應維持現有的區域航空營運系統，允許澳門航空繼續提供航班服務三年或直至新法生效，又強調澳門航空的專營合約不妨礙外地航企經營來澳航線。

政府又指，「經歷疫情重創後於2023年開始逐步復常，特區政府將繼續配合航空業的需要採取靈活措施審批航班申請，以及與航企合作開展對外旅遊推廣。」

「機場專營公司亦積極努力通過營銷策略，吸引國內外



的航企開辦來澳航班服務，政商將保持緊密合作，擴大澳門的航空網絡覆蓋面，並且將致力吸引專才投身航空業貢獻未來。」

這是澳門航空專營25年以來第二次獲政府續約。澳航的特許經營權原定於2020年11月8日到期，但在上個月獲批續期3年。正在審議的新《民航法》指出，當局可以透過公開招標批出為期25年的本地航空客運牌照，打破澳門航空長達28年的壟斷地位。

希望在澳門從事商業航空客運活動的公司必須在澳門合法註冊，且是總部設在澳門的股份有限公司。牌照的數量將由行政長官決定。

在議會討論該法案時，運輸工務司司長羅立文表示，考慮到「澳門的人口結構和有限的空間」，他認為新牌照的數量不會很多。🕒

O Governo de Macau anunciou esta semana a sua decisão de prorrogar o contrato exclusivo de aviação da Air Macau por um período de três anos, ou até que a nova Lei da Actividade de Aviação Civil entre em vigor.

A Assembleia Legislativa aprovou a primeira versão da Lei da Actividade de Aviação Civil em julho deste ano, abrindo caminho à liberalização da indústria da aviação na RAEM.

Num despacho em Boletim Oficial a 6 de novembro, as autoridades anunciaram que até que a nova lei seja promulgada, o sistema existente de operações de aviação regional deve ser mantido, permitindo que a Air Macau continue a fornecer serviços de voo por mais três anos ou até que

a nova lei entre em vigor.

No mesmo despacho as autoridades sublinham que o contrato de exclusividade da Air Macau não impede que companhias aéreas estrangeiras operem rotas de e para a cidade.

“Após enfrentar os desafios da pandemia, a indústria da aviação de Macau começou a recuperar gradualmente em 2023. O Governo continuará a aprovar pedidos de voos de forma flexível conforme as necessidades da indústria da aviação e colaborará com as companhias aéreas para promover o turismo externo”, indicaram as autoridades.

“A empresa que opera o aeroporto também está empenhada em atrair companhias aéreas nacionais e internacionais para lançar voos para Ma-

cau por meio de estratégias de marketing. O Governo e o setor privado manterão uma estreita colaboração para expandir a cobertura da rede aérea de Macau e atrair profissionais que possam contribuir para o futuro da indústria da aviação.”

Esta é a segunda vez que a Air Macau consegue uma extensão do seu monopólio de 25 anos por parte do Governo.

A concessão da companhia aérea estava inicialmente prevista para terminar a 8 de novembro de 2020, mas recebeu uma prorrogação de três anos no mês anterior.

A nova lei de aviação civil em avaliação indica que as autoridades podem conceder licenças locais de transporte aéreo de passageiros por

25 anos através de concurso público, quebrando o monopólio de 28 anos da Air Macau.

As empresas que pretendam exercer atividades comerciais de transporte aéreo de passageiros devem ser sociedades anónimas legalmente constituídas em Macau, com sede no território.

O número específico de licenças a emitir será determinado por despacho do Chefe do Executivo.

Durante a discussão da proposta de lei na Assembleia, o secretário dos Transportes e Obras Públicas Raimundo do Rosário afirmou não acreditar que o número de novas licenças viesse a ser muito alto, considerando “a demografia e o espaço limitado de Macau”. 🕒



# 美國加緊武裝台灣

## ESTADOS UNIDOS ESTÃO A ARMAR TAIWAN ATÉ AOS DENTES



**美**國總統拜登最近簽署了一項8000萬美元的軍事融資計劃，向台灣提供美國軍備援助。大陸對此表示「遺憾和反對」。這也許不是一個高昂的數字，尤其是考慮到台灣過去向美國訂購了總值超過140億美元的軍備。但這次不同：這不是貸款，而是來自美國納稅人。美國40多年來首次用自己的錢向一個它並不正式承認的地方運送武器。

自俄羅斯入侵烏克蘭以來，外國軍事融資（FMF）已向基輔提供約40億美元的軍事援助。此外，它也將數十億美元的軍事援助，用於阿富汗、伊拉克、以色列和埃及等聯合國承認的國家，而這地位是台灣所不具備的。

據英國廣播公司（BBC）報道，美國的決定是為了保證台灣能防禦大陸可能發動的進攻，但這不足以破壞華盛頓和北京之間的關係：幾十年來，美國一直依靠這種模稜兩可，一邊與中國做生意，一邊仍是台灣最忠實的盟友。

在台北看來，美國是正在重新定義它與台灣島的關係，尤其是考慮到華盛頓正迫切施壓台灣重新武裝。台灣的武器裝備不如大陸，需要幫助。台灣民進黨議員王定宇說：「美國強調迫切需要提高我們的軍事能力。他們向北京發出了一個明確的戰略信息，顯示美台同一陣線。」台灣正準備把兩個營的地面部隊送到美國進行訓練。這是自1970年代以來的第一次。但資金是關鍵，未來五

**J**oe Biden assinou, recentemente, um pacote de ajuda militar de 80 milhões de dólares a Taiwan para a compra de equipamento militar americano: a China salientou que “deplora e opõe-se”. Pode não ser uma soma exorbitante, sobretudo se se levar em linha de conta as encomendas de mais de 14 mil milhões de dólares aos Estados Unidos. Mas desta vez foi diferente: não foi um empréstimo, veio dos contribuintes americanos. Pela primeira vez em mais de 40 anos, os Estados Unidos estão a usar o seu próprio dinheiro para enviar armas para um lugar que oficialmente não reconhece.

O financiamento militar estrangeiro (FMF), sobretudo desde a invasão da Ucrânia para a Rússia, tem sido usado para enviar cerca de 4 mil milhões de dólares em ajuda militar para Kiev. Foi usado para enviar mais milhares de milhões para o Afeganistão, Iraque, Israel e Egito, países reconhecidos pelas Nações Unidas, algo que Taiwan não tem.

Segundo os britânicos da ‘BBC’, a decisão dos Estados Unidos é garantir a Taiwan meios de defesa contra um possível ataque chinês, mas não o suficiente para que desestabilizassem as relações entre Washington e Pequim: durante



年的費用可能高達100億美元。涉及軍事裝備的交易可能需要長達10年的時間。總部設在台北的智庫遠景基金會（Prospect Foundation）主席賴怡忠表示，「但是有了外國軍事融資，美國直接從自己的庫存中運送武器，而且是美國的錢，所以我們不需要經過整個審批過程。」

一直關注台海局勢的觀察直言：台灣對大陸的進攻準備不足。問題不勝枚舉：台灣軍隊只有數百輛老式

作戰坦克，幾乎沒有現代化的輕型導彈系統。台灣軍隊的指揮結構、戰術和理論半個世紀以來從未更新。許多前線部隊只配備了應有裝備的60%。

華盛頓深感台灣已沒有時間來改革和重建其軍事力量，因此美國開始重新訓練台灣軍隊。幾十年來，台灣的政治和軍事領袖一直堅信，入侵對大陸來說過於困難和危險。但現在，北京擁有全球最大的海軍和

遠勝於台灣的空軍。一家智庫於2022年進行的模擬戰爭指出，在與大陸的衝突中，台灣的海軍和空軍將在戰鬥開始後的96小時內全軍覆沒。

在華盛頓的強大壓力下，台北正在轉向「台灣堡壘」戰略，令中國極難攻佔台灣。重點是地面部隊、步兵和炮兵。台灣的脆弱迫使華盛頓採取行動。

台北國防安全研究所研究員鍾志東

指出，台灣不能指望靠自己的力量阻止大陸。這是烏克蘭戰爭的另一個教訓。他表示：「國際社會必須決定台灣是否重要。如果七國集團或北約認為台灣對其自身利益很重要，那麼我們就必須將台灣局勢國際化——因為這樣才能讓大陸三思而後行。」

《澳門平台》綜合報道



décadas, os EUA confiaram nesta ambiguidade estratégica para fazer negócios com a China, continuando a ser o aliado mais fiel de Taiwan. Em Taipei, é evidente que os Estados Unidos estão a redefinir a sua relação com a ilha, especialmente dada a urgência com que Washington está a pressionar Taiwan para se rearmar. E Taiwan, que é superado pela China, precisa de ajuda. “Os EUA estão a enfatizar a necessidade desesperada de melhorar a nossa capacidade militar. Estão a enviar uma mensagem clara de clareza estratégica a Pequim de que estamos unidos”, afirmou Wang Ting-yu, deputado do partido no poder, que destacou os 80 milhões de dólares como a ponta de um icebergue muito grande.

Taiwan prepara-se para enviar dois batalhões de tropas terrestres aos Estados Unidos para treino, pela primeira vez desde a década de

1970. Mas o dinheiro é a chave e nos próximos cinco anos é possível que a fatura chegue aos 10 mil milhões de dólares. Os acordos que envolvem equipamento militar podem levar até 10 anos, diz Lai I-Ching, presidente da ‘Prospect Foundation’, um grupo de reflexão com sede em Taipei. “Mas com a FMF, os EUA estão a enviar armas diretamente dos seus próprios stocks e é dinheiro dos EUA – por isso não precisamos de passar por todo o processo de aprovação.”

A avaliação dos observadores de longa data é contundente: a ilha está lamentavelmente mal preparada para um ataque chinês. A lista de problemas é longa: o exército de Taiwan tem centenas de tanques de batalha antigos, mas poucos sistemas modernos de mísseis leves. A sua estrutura de comando do exército, táticas e doutrina não são atualizadas há meio século.

Muitas unidades da linha de frente têm apenas 60% dos elementos que deveria ter.

Em Washington há uma forte sensação de que Taiwan está a ficar sem tempo para reformar e reconstruir as suas forças armadas. Assim, os Estados Unidos também estão a começar a treinar novamente o exército de Taiwan. Durante décadas, os líderes políticos e militares da ilha apoiaram-se fortemente na crença de que uma invasão por parte da China é muito difícil e arriscada. Mas agora, Pequim tem a maior marinha do mundo e uma força aérea muito superior. Segundo um exercício de guerra realizado por um grupo de reflexão, em 2022, concluiu que num conflito com a China, a marinha e força aérea de Taiwan seriam exterminadas nas primeiras 96 horas de batalha. Sob intensa pressão de Washington, Taipei está a mudar para uma

estratégia de “fortaleza Taiwan” que tornaria a ilha extremamente difícil de ser conquistada pela China, com o foco nas tropas terrestres, infantaria e artilharia. A vulnerabilidade de Taiwan está a forçar Washington a agir.

William Chung, investigador do Instituto de Defesa Nacional e Pesquisa de Segurança em Taipei, indicou que Taiwan ainda não pode ter esperança de deter a China por si só. Esta é a outra lição da guerra na Ucrânia. “A sociedade internacional tem de decidir se Taiwan é importante”, disse. “Se o G7 ou a NATO consideram que Taiwan é importante para os seus próprios interesses, então temos de internacionalizar a situação de Taiwan – porque é isso que fará a China pensar duas vezes sobre o custo.”

PLATAFORMA COM AGÊNCIAS



# 中葡論壇(澳門)20週年活動耗資930萬 CELEBRAÇÕES DOS 20 ANOS CUSTAM 9,3 MILHÕES AO FÓRUM

倪熙晨 NELSON MOURA · 古步毅 PAULO REGO

中葡論壇(澳門)成立週年的活動預算與往年相同，為930萬。而《澳門平台》收到消息，指本屆「中國—葡語國家文化週」單是推廣宣傳費用已達42萬澳門元。

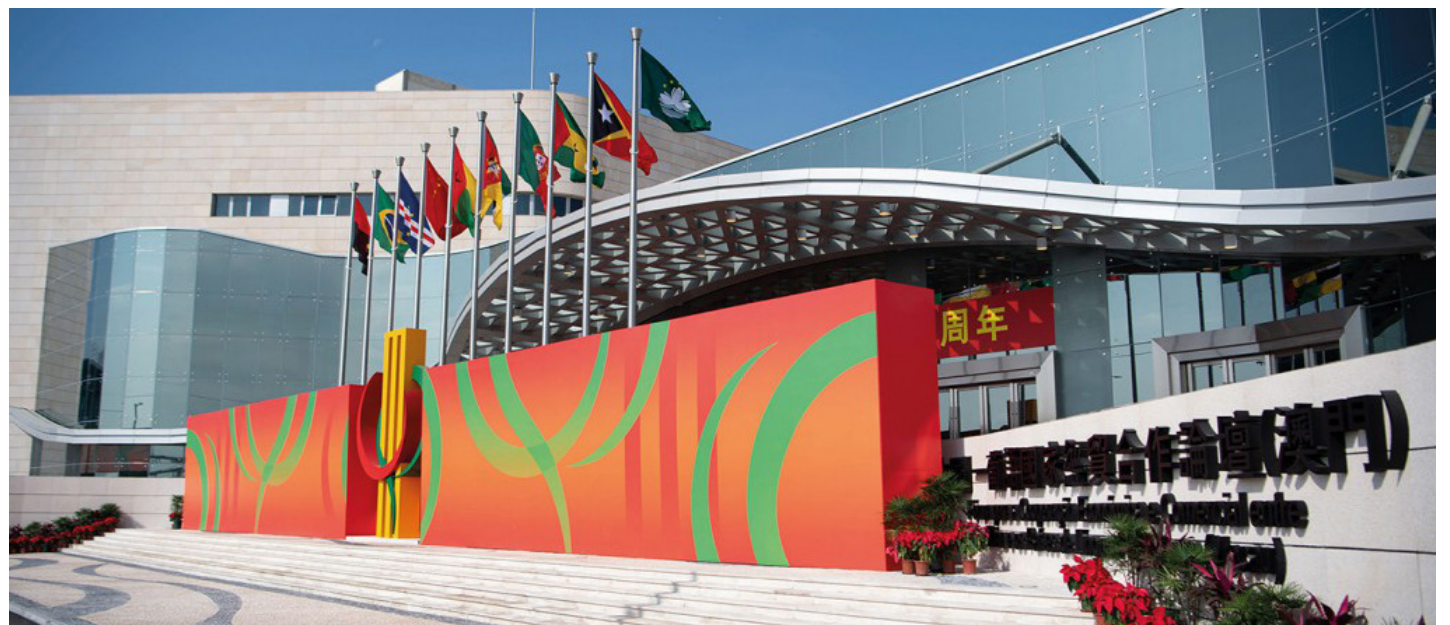
O orçamento manteve-se igual ao de anos anteriores. O investimento na promoção e divulgação da Semana Cultural da China e dos Países de Língua Portuguesa, alvo de críticas transmitidas ao PLATAFORMA, foi de 420 mil patacas

中葡論壇(澳門)在回覆《澳門平台》時表示，論壇成立二十周年高級別研討會以及今年的「中國—葡語國家文化週」，費用仍維持在930萬澳門元內。論壇形容，有關金額已相當節制，因為今年「有在疫情期間未能來澳的海外藝術家重臨，且首次有赤道幾內亞的代表參加。活動也新增了『鑲嵌中葡』攝影藝術展，並於11月9日在澳門開幕，於12月首次在橫琴展出。雖然有新活動和新國家參加，但文化週的支出並未有增加，與疫情前歷屆的預算相應」。

## 宣傳有限

《澳門平台》沒得到任何廣告。本報亦聽到其他媒體公司、潛在觀眾，甚至論壇代表指出，活動的宣傳不足，造成公眾的參與度顯然不高。一位不願透露姓名的代表評論：「要突顯論壇的戰略價值，這參與水平遠遠未夠」。

論壇今年的活動集中在澳門旅遊塔，人流冷清。據《澳門平台》了解，即使在論壇內部，該地點也受到質疑，而地點的其他選項，如舉



辦美食節的西灣湖畔廣場或議事亭前地，則由於某些原因而未能成事。但論壇澄清，「文化週已經在多個地點舉辦」。由於尚未決定下一屆的舉辦地點，「進一步消息未來將會公布」。

論壇表示，「活動結束後才能評估是否達到預期效果」，又指高級別研討會的內容「非常宏大」，「

澳門特區政府成員、中國商務部代表以及來自葡語國家的部長、國務秘書、司長和其他高層人士的發言都非常重要」。論壇強調，「研討會上的三個專題小組討論非常具有代表性和話題性，涵蓋了澳門論壇成立以來的歷程」，重點包括：澳門的平台優勢、科技創新、金融杠杆。

因此，論壇認為「高級別研討會總體上達到了預期目標」，儘管論壇承認，「與任何主辦機構組織各種活動一樣，總有改進的餘地，從組織工作的籌備和後勤、人力資源管理、時間管理（如每個小組的發言時間和發言人數等），到更好地滿足來賓和聽眾的興趣和需要等，許多方面都可以改進」。

Os custos do Seminário de Alto Nível e da Semana Cultural da China e dos Países de Língua Portuguesa, durante as comemorações do 20.º Aniversário do Fórum Macau, mantiveram-se nas 9.3 milhões de patacas. O Fórum assume a verba como contenção de custos, uma vez que este ano foi “retomada a vinda de artistas do exterior, interrompida pelos anos de pandemia, e contando pela primeira vez com a participação da Guiné Equatorial. Foi ainda acrescentada uma exposição de fotografia artística “Mosaicos Sino-Lusófonos”,

inaugurada em Macau, no dia 9 de novembro e, pela primeira vez, em Hengqin, em dezembro. Apesar da realização de novas atividades e do acréscimo de um país, a despesa da Semana Cultural não foi aumentada e corresponde ao orçamento das passadas edições antes da pandemia”, conclui o Fórum em respostas enviadas ao PLATAFORMA.

## Promoção “muito abaixo”

O nosso jornal ouviu críticas de empresas Media – no PLA-

TAFORMA a publicidade foi zero – mas também por parte do público potencial, e até de delegados do Fórum, sobre a falta de promoção como parte dos motivos pelo qual a adesão do público foi claramente escassa. “Muito abaixo do que é preciso para realçar o valor estratégico do Fórum”, comenta um delegado sob anonimato.

Os eventos concentraram-se este ano na Torre de Macau. Na parte de trás, com frente de rio, mas longe da vista dos

transeuntes. O PLATAFORMA sabe que o local levantou dúvidas, mesmo entre a organização, tendo sido discutidas opções como o Leal Senado ou a Praça do Lago Sai Van, onde se realiza o Festival da Gastronomia. Por um ou outro motivo, sugestões rejeitadas. Esclarece o Fórum que “a Semana Cultural já se realizou em vários locais”. Não tendo local escolhido para a próxima edição, “são expectáveis novidades a respeito”.



# 聖多美巧克力於巴黎獲評「世界之冠」

## CHOCOLATE DE S.TOMÉ

### FOI NOMEADO O MELHOR DO MUNDO EM PARIS



**在** 2023年巴黎巧克力展上，聖多美和普林西比在來自38個國家共230家的參展商中突圍而出，贏得「世界最佳巧克力」獎。

聖多美和普林西比的迪奧戈·瓦斯（Diogo Vaz）巧克力在2023年巴黎巧克力沙龍上，榮獲「世界最佳巧克力」殊榮。這個群島已經連續28年參加這場盛會。葡語國家葡萄牙和巴西亦參加了這次匯聚了230家參展商的活動。

根據法國國際廣播電台報道，2023年巴黎巧克力展於11月1日閉幕，共有來自38個國家的代表參加，其中包括15個生產國。

聖多美和普林西比駐馬賽名譽領

事讓·皮埃爾·本賽德（Jean-Pierre Bensaïd）滿意地說，來自聖多美和普林西比的迪奧戈·瓦斯巧克力在這次活動中贏得了「世界最佳巧克力」獎。

他形容，「一切都非常順利，尤其是今年，我們獲得了最佳巧克力獎。許多來自世界各地的巧克力都是直接在產地製作的，而這次，迪奧戈·瓦斯的巧克力突圍而出，獲得了這個殊榮。法國人熱愛美食，熱愛優質產品。這是肯定的，尤其是巧克力。另一方面，聖多美和普林西比參加巧克力沙龍和法國各種巧克力相關活動已有30多年。這也是一項艱鉅的任務，但不能忘記產品的品質。」

在同一展會上，巴西也設有展位，包括來自亞馬遜和阿馬帕州的生產商，而羅傑·西蒙內爾（Roger Simonel）更展示了一種焦糖味的巧克力。

他指出：「在巴西北部的阿馬帕州，巧克力結合了白巧克力和CUMARU香豆，這種香豆這裡叫做TONKA。這是一種產自亞馬遜河流域的野生植物，氣味獨特而濃烈，在烹飪中也很受歡迎。巴西非常大，是一個大陸性國家，所以我們有不同地區的巧克力。即使是用同一種可可製成的巧克力也不盡相同。」

葡萄牙巧克力品牌「Vinte vinte」的總經理兼創始人保羅·阿勞若

（Paulo Araújo），在活動中解釋了結合黑巧克力與波特酒的概念。

「這葡萄牙巧克力品牌始創於波圖地區的加亞新城（Vila Nova de Gaia），隸屬Flagdate Partnership集團。該集團擁有Taylor's和Fonseca等波特酒品牌。巧克力品牌最初誕生於WOW葡萄酒世界（World of Wine）。為甚麼我會創立世界上其中一間最大規模的巧克力和可可博物館？為甚麼是巧克力？因為波特酒有三種經典搭配：雪茄、芝士和巧克力。」

葡新社







## 立法會通過調升最低工資 REVISÃO DO SALÁRIO MÍNIMO É APROVADA EM ASSEMBLEIA

立法會本週通過自明年1月1日起調升最低工資。這是自最低工資生效兩年後首次調升。調整後，最低月薪為7,072澳門元，週薪為1,632澳門元，日薪為272元，時薪則為34元。經濟財政司司長李偉農表示，是「在綜合考慮本澳經濟和勞動市場變化，以及本澳經濟復甦的表現，並經諮詢社會協同常設委員會勞資雙方代表的意見，在平衡僱主的營商環境、僱員的權益保障，以及消費者的承受能力等一籃子因素後」，作出有關建議。

Assembleia Legislativa de Macau aprovou esta semana o aumento do salário mínimo, a partir de 1 de janeiro do próximo ano. Esta é a primeira revisão do valor do salário mínimo e acontece dois anos depois da entrada em vigor da lei, apresentando um vencimento mínimo de 7.072 patacas por mês, 1.632 patacas por semana, 272 patacas por dia ou de 34 patacas por hora. O secretário para a Economia e Finanças de Macau, Lei Wai Nong, destacou que a revisão foi

feita após “ponderação geral sobre a macroeconomia e a evolução do mercado de trabalho” local. A “recente reanimação económica de Macau”, as opiniões dos representantes dos empregadores e dos trabalhadores no Conselho Permanente de Concertação Social, bem como “o ambiente de negócios dos empregadores, a garantia dos direitos e interesses dos trabalhadores, a capacidade de aceitação dos consumidores”, foram outros fatores considerados pelo Executivo nesta revisão.

## 當局研究於托兒所安裝視像監控 AUTORIDADES ADMITEM CÂMARAS EM CRECHES



早前氹仔坊眾托兒所一名在托幼兒出現異狀並死亡。為加強對托兒所及幼兒的保障，社會工作局韓衛局長於週三與個人資料保護辦公室邱顯哲代主任會面，就托兒所安裝視像監控系統一事再次進行交流。雙方認同有必要重新檢視及優化現行的措施，透過具體的服務指引，在生命安全和個人私隱上取得平衡，共同研究落實可行的措施和安排，從而達到保障幼兒及托兒所雙方的權益。另外，氹仔坊眾托兒所宣佈將於年底結束營運。

O Instituto de Acção Social está em discussão com o Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais sobre a instalação de sistemas de videovigilância nas creches, como forma de reforçar a proteção de menores após a morte de um bebé numa creche local. As duas partes concordaram em rever e otimizar as medidas existentes

e encontrar um equilíbrio entre a segurança da vida e a privacidade pessoal através de diretrizes de serviço específicas, que possam salvaguardar os direitos e interesses das crianças e das creches. A Creche Fong Chong da Taipa, onde em outubro morreu uma bebé, anunciou que vai fechar as portas no final do ano.

## Plataforma Electrónica para Licenciamento das Obras de Modificação entra em funcionamento

### A Plataforma Electrónica abrange todas as formalidades relativas a obras de modificação

Os requerentes (pessoa singular ou representante de pessoa colectiva) ou representante podem tratar das seguintes formalidades sem restrições temporais:



**Apresentar os documentos e os elementos complementares**

**Fazer download dos projectos aprovados e da licença de obra**



**Consultar ofícios e outros documentos**

**Efectuar pagamentos**



**Os dados e os documentos submetidos nesta Plataforma são quase iguais aos submetidos “offline”**

**Pode utilizar esta Plataforma para tratar das formalidades das obras de modificação que já se encontram em curso**

### A DSSCU alerta que

Para aceder a esta Plataforma, é necessário abrir uma Conta Única de Macau (pessoa singular ou entidade). As entidades, na “Lista de serviços do Governo”, encontram o serviço de “Licenciamento das Obras pela DSSCU”, aí devem escolher um dos grupos “Geral” ou “Restrito”, conforme aplicável.

Os documentos exigidos e subscritos ao abrigo das leis devem ter assinatura electrónica qualificada.



A DSSCU lançou a página electrónica intitulada “Plataforma Electrónica para Licenciamento das Obras de Modificação” na qual se encontram as instruções de utilização do sistema, as exigências de formato de documentos, notícias e infografias, entre outros.



DSSCU

8590 3800

www.dsscu.gov.mo